

Posudek oponenta na bakalářskou práci Maryii Yankouskayi

*„Jerome Bruner a Lev Vygotský: Srovnání výkladových principů kulturní psychologie z hlediska pojetí významů“*

*Vypracoval: Gabriela Málková, Ph.D.*

Maryia Yankouskaya si pro svoji bakalářskou práci vybrala téma, které je velmi blízké mé výzkumné orientaci, neskrývám tedy potěšení faktem, že mohu tuto bakalářskou esej oponovat.

Domnívám se, že téma, které překládaná bakalářská práce zpracovává, je velmi náročné, svým způsobem překračující možnosti studenta bakalářské formy studia.

Teoretický rámec předkládané práce představuje kulturní psychologie; autorka usiluje popsat a vsadit do komparativního rámce dva výkladové principy, které představují významné součásti soudobé kulturní psychologie.

První část práce je věnována Jeromu Brunerovi. V detailním, strukturovaném a promyšleném sledu podává autorka nástin klíčových pojmů a pojetí kulturní psychologie v Brunerově díle. Opírá se zde o náročnou literaturu, dílo *Acts of Meaning*, jejíž obsahy propojuje s další relevantní literaturou (Searle, Chrz). Postupně tak dospívá k identifikaci konstitutivních principů Brunerovy kulturní psychologie.

Podobně systematicky a promyšleně pracuje i s dílem Vygotského. Dílo Lva Semjonoviče Vygotského bývá studenty velmi často nepochopeno, nebo dezinterpretováno- ať už z důvodů obtížné dostupnosti pramenů nebo z důvodů náročnosti jeho teorie. Dílo Vygotského je v českém prostředí zastoupeno strohým počtem dvou monografií a je spíše známé ze sekundární překladačské literatury v anglickém jazyce. Velice oceňuji fakt že Maryia Yankouskaya pracovala při tvorbě kapitol věnovaných Vygotskému s originálními texty Vygotského v ruštině, českou i anglickou literaturou – kdy opět vybírá jedny z nejlepších znalců Vygotského díla.

Analytická část představuje v předkládané práci samostatnou výkladovou jednotku, která vrcholí formulací závěrů s prvky kritického odstupu od vlastního textu.

Celý text předkládané práce považuji za hodný uznání. Náročnost tématu nijak nepoznamenala kvalitu jeho zpracování. Autorka prokazuje porozumění tématu své práce a detailní obeznámenost se zdrojovou literaturou. Ukazuje, že si dokáže položit badatelsky velmi zajímavou otázku, že si dovede poradit i s velmi náročným literárním materiálem, prokazuje schopnost systematické analytické práce se zdrojovou literaturou, v jazykovém zpracování textu prokazuje porozumění obsahům studované literatury a také dovednost odstupu od studovaných autorů. Dokáže číst podstatné obsahy v díle obou sledovaných autorů a na základě jejich popisu a uspořádání pak také formulovat relevantní závěry i s rozumějícími komentáři.

Práci Maryi Yankouskayi považuji za velice kvalitní, s radostí ji doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení 48bodů.

Gabriela Málková, Ph.D.

10.3.09 Praha